

## VWR Mini Blot Mixer

### INSTRUCTION MANUAL

#### North American Catalog Number

US Cord(120V): 82007-202

US Cord(230V): 83007-210

#### European Catalogue Number(s):

Euro Plug: 700-0245

Swiss Plug: 700-0247

UK Plug: 700-0246

Version: 3

Issued: 06 / 20 / 2014

## Legal Address of Manufacturer

### **United States**

VWR International  
1310 Goshen Parkway  
West Chester, PA 19380  
800-932-5000  
<http://www.vwr.com>

### **Europe**

VWR International bvba/sprl  
Researchpark Hassrode 2020  
Geldenaaksebaan 464  
3001 Leuven  
+ 32 16 385011  
<http://www.be.vwr.com>

## Country of origin

**USA**

# Table of Contents

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Safety information</b>                           | <b>4</b>  |
| <b>Package Contents</b>                             | <b>4</b>  |
| <b>Unpacking</b>                                    | <b>4</b>  |
| <b>Installation</b>                                 | <b>5</b>  |
| <b>Intended Use</b>                                 | <b>5</b>  |
| <b>Symbols and conventions</b>                      | <b>5</b>  |
| <b>Specifications</b>                               | <b>6</b>  |
| <b>Description of buttons and switches</b>          | <b>6</b>  |
| <b>Operation</b>                                    | <b>7</b>  |
| <b>Troubleshooting</b>                              | <b>7</b>  |
| <b>General maintenance</b>                          | <b>7</b>  |
| <b>User replaceable accessories and spare parts</b> | <b>8</b>  |
| <b>Technical Service</b>                            | <b>8</b>  |
| <b>Warranty</b>                                     | <b>8</b>  |
| <b>Disposal</b>                                     | <b>9</b>  |
| <b>Local VWR offices in Europe</b>                  | <b>10</b> |

## Safety Information

Please follow the guidelines below, and read this manual in its entirety to ensure safe operation of the unit.

- Hazardous samples should be mixed only in appropriate containment vessels.
- Do not mix flammable or explosive samples!



To avoid electrical shock:

- Do not use the mixer near water sources. Be sure that water doesn't get on the device, especially during the cleaning procedures!



Avoiding Damage to the Instrument

- Do not expose the mixer to aggressive vapors (e.g. organic solvents).

## Package Contents

| Description         | Quantity |
|---------------------|----------|
| VWR Mini Blot Mixer | 1        |
| Small Blot Box      | 1        |
| Large Blot Box      | 1        |
| Instruction Manual  | 1        |
| Warranty Card       | 1        |

## Unpacking

Before starting the installation, carefully examine the mixer.

- Open the box and carefully remove the padding. Check that the mixer has not been visibly damaged during transportation. Keep the packing material until you are sure that the mixer works properly.
- Carefully lift the device out of the box.
- Be sure that the following information is included on the serial label located on the bottom of the unit: Serial Number, Product number, Electrical rating.
- Check that the power cord plug has a pin configuration that matches a wall socket according to the local standard.

Should any kind of damage have occurred during transportation, contact the carrier immediately. The carrier is responsible for shipping damage.

## Installation

Place the mixer on a horizontal, level and stable surface. Connect the plug end of the cord to a grounded wall socket. Avoid lines on which powerful electric motors, refrigerators and similar devices are connected. Use the on/off switch to control power to the mixer.



**Use caution when plugging into a grounded wall socket!**

**Do not touch plug with wet hands!**

**Do not unplug by pulling on the cord!**

## Intended use

The VWR Mini Blot Mixer combines the actions of a rocker and a shaker to produce a three dimensional motion that is gentle enough for fragile gels and blots, yet provides thorough mixing. Designed for processing blots and staining applications, the pitch and speed of the mixer are optimally set to allow for use of a minimal amount of solution while preventing the membrane or gel from drying out. The flat rubber mat is ideal for holding blotting boxes or trays.

For research use only. Not intended for any animal or human therapeutic or diagnostic use.

## Symbols and conventions

The following chart is an illustrated glossary of the symbols that may be used in this manual or on the product.

|  |                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The electrical warning indicates the presence of a potential hazard which could result in electrical shock.                                                                                                                                   |
|  | <b>CAUTION</b> This symbol refers you to important operating and maintenance (servicing) instructions within the product Instruction Manual. Failure to heed this information may present a risk of damage or injury to persons or equipment. |
|  | This symbol identifies a Protective Earth (PE) terminal, which is provided for connection of the supply system's protective earth (green or green/yellow) conductor.                                                                          |

## Product Specifications

|                                 |                                                                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Electrical requirements:</b> | 115V model 115V $\pm$ 10% - 50/60Hz, 0.03A<br>230V model 230V $\pm$ 10% - 50/60Hz, 0.015A |
| <b>Speed:</b>                   | 115V/230V model 18 rpm / 20 rpm                                                           |
| <b>Motion:</b>                  | 3-Dimensional rocking/rotating                                                            |
| <b>Platform Tilt angle:</b>     | 5°                                                                                        |
| <b>Platform Dimensions:</b>     | 20 x 16.5cm                                                                               |
| <b>Dimensions WxLxH:</b>        | 20 x 16.5 x 17cm                                                                          |
| <b>Platform Load Capacity:</b>  | 0.8kg                                                                                     |
| <b>Platform Capacity</b>        | 4 Small Blotting Boxes<br>2 Large Blotting Boxes                                          |
| <b>Weight:</b>                  | 0.85kg                                                                                    |
| <b>Operating conditions:</b>    | 4°C to 65°C, up to 85% RH, non-condensing                                                 |

## Description of Buttons and Switches

### Main Power Switch



## Operation

Blotting boxes or trays may be placed directly on the rubber mat. When placing boxes, it is important to arrange them evenly to distribute the weight across the platform.



Always load the platform in a uniform and balanced fashion.

Use the On / Off switch to turn the unit on. The direction of rotation in which the unit starts is random and does not affect mixing. If desired, the rotational direction can be reversed by holding the unit's base and very briefly touching the rotating platform on the bottom at one corner. This technique can also be used to select the quietest direction of rotation.

## Troubleshooting

Review the information in the table below to troubleshoot operating problems.

| Problem                                                | Cause            | Solution                                                    |
|--------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Mixer does not start.</b>                           | Power connection | Check power connection                                      |
|                                                        | Platform blocked | Check for obstructions blocking the motion of the platform. |
|                                                        | Motor Problem    | Contact VWR Technical service                               |
| <b>Platform continually changes rotation direction</b> | Platform blocked | Check for obstructions blocking the motion of the platform. |

## Repair and maintenance of the VWR Mini Blot Mixer

- No routine maintenance or lubrication is required.
- Keeping the mixer clean will help to maintain it in proper working order

### Cleaning

The outside housing can be cleaned with a soft, damp cloth when needed.

Do not use any aggressive or abrasive cleaners (acetone, nitro, polish etc.) This may permanently damage the mixer finish.

**Before cleaning the mixer, always unplug the power cord from the wall socket!**

## User replaceable accessories and spare parts

The small and large blot boxes are available separately

| Description                | Part Number |
|----------------------------|-------------|
| Small Blot Box, Pack of 10 | 700-0248    |
| Large Blot Box, Pack of 10 | 700-0249    |

## Technical service

### Web Resources

Visit the VWR's website at [www.vwr.com](http://www.vwr.com) for:

- Complete technical service contact information
- Access to VWR's Online Catalogue, and information about accessories and related products
- Additional product information and special offers

**Contact us** For information or technical assistance contact your local VWR representative or visit. [www.vwr.com](http://www.vwr.com).

## Warranty

**VWR International** warrants that this product will be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) years from date of delivery. If a defect is present, VWR will, at its option and cost, repair, replace, or refund the purchase price of this product to the customer, provided it is returned during the warranty period. This warranty does not apply if the product has been damaged by accident, abuse, misuse, or misapplication, or from ordinary wear and tear. If the required maintenance and inspection services are not performed according to the manuals and any local regulations, such warranty turns invalid, except to the extent, the defect of the product is not due to such non-performance.

Items being returned must be insured by the customer against possible damage or loss. This warranty shall be limited to the aforementioned remedies. IT IS EXPRESSLY AGREED THAT THIS WARRANTY WILL BE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OF FITNESS AND IN LIEU OF THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY.



## Equipment disposal



This equipment is marked with the crossed out wheeled bin symbol to indicate that this equipment must not be disposed of with unsorted waste.

Instead it's your responsibility to correctly dispose of your equipment at lifecycle -end by handing it over to an authorized facility for separate collection and recycling. It's also your responsibility to decontaminate the equipment in case of biological, chemical and/or radiological contamination, so as to protect from health hazards the persons involved in the disposal and recycling of the equipment.

For more information about where you can drop off your waste of equipment, please contact your local dealer from whom you originally purchased this equipment.

By doing so, you will help to conserve natural and environmental resources and you will ensure that your equipment is recycled in a manner that protects human health.

Thank you

## Austria

VWR International GmbH  
Graumannsgasse 7  
1150 Vienna  
Tel.: +43 1 97 002 0  
Fax: +43 1 97 002 600  
E-mail: info@at.vwr.com

## Belgium

VWR International bvba  
Researchpark Haasrode 2020  
Geldenaaksebaan 464  
3001 Leuven  
Tel.: 016 385 011  
Fax: 016 385 385  
E-mail: customerservice@be.vwr.com

## Czech Republic

VWR International s. r. o.  
Veetee Business Park  
Pražská 442  
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice  
Tel.: +420 321 570 321  
Fax: +420 321 570 320  
E-mail: info@cz.vwr.com

## Denmark

VWR - Bie & Berntsen  
Transformervej 8  
2730 Herlev  
Tel.: 43 86 87 88  
Fax: 43 86 87 90  
E-mail: info@dk.vwr.com

## Finland

VWR International Oy  
Valimotie 9  
00380 Helsinki  
Tel.: 09 80 45 51  
Fax: 09 80 45 52 00  
E-mail: info@fi.vwr.com

## France

VWR International S.A.S.  
Le Périgares – Bâtiment B  
201, rue Carnot  
94126 Fontenay-sous-Bois cedex  
Tel.: 0 825 02 30 30 (0,15 € TTC/min)  
Fax: 0 825 02 30 35 (0,15 € TTC/min)  
E-mail: info@fr.vwr.com

## Germany

VWR International GmbH  
Hilpertstraße 20a  
D - 64295 Darmstadt  
FreeCall: 0800 702 00 07  
Fax: 0180 570 22 22\*  
Email: info@de.vwr.com  
\*0,14 €/Min. aus d. dt. Festnetz

## Hungary

VWR International Kft.  
Simon László u. 4.  
4034 Debrecen  
Tel.: (52) 521-130  
Fax: (52) 470-069  
E-mail: info@hu.vwr.com

## Ireland / Northern Ireland

VWR International Ltd /  
VWR International (Northern Ireland) Ltd  
Orion Business Campus  
Northwest Business Park  
Ballycoolin  
Dublin 15  
Tel.: 01 88 22 222  
Fax: 01 88 22 333  
E-mail: sales@ie.vwr.com

## Italy

VWR International PBI S.r.l.  
Via San Giusto 85  
20153 Milano (MI)  
Tel.: 02-3320311/02-487791  
Fax: 800 152999/02-40090010  
E-mail: info@it.vwr.com

## The Netherlands

VWR International B.V.  
Postbus 8198  
1005 AD Amsterdam  
Tel.: 020 4808 400  
Fax: 020 4808 480  
E-mail: info@nl.vwr.com

## Norway

VWR International AS  
Haavard Martinsens vei 30  
0978 Oslo  
Tel.: 02290  
Fax: 815 00 940  
E-mail: info@no.vwr.com

## Poland

VWR International Sp. z o.o.  
Limbowa 5  
80-175 Gdansk  
Tel.: 058 32 38 200 do 204  
Fax: 058 32 38 205  
E-mail: info@pl.vwr.com

## Portugal

VWR International -  
Material de Laboratório, Lda  
Edifício Neopark  
Av. Tomás Ribeiro, 43- 3 D  
2790-221 Carnaxide  
Tel.: 21 3600 770  
Fax: 21 3600 798/9  
E-mail: info@pt.vwr.com

## Spain

VWR International Eurolab S.L.  
C/ Tecnología 5-17  
A-7 Llinars Park  
08450 - Llinars del Vallès  
Barcelona  
Tel.: 902 222 897  
Fax: 902 430 657  
E-mail: info@es.vwr.com

## Sweden

VWR International AB  
Fagerstagatan 18a  
163 94 Stockholm  
Tel.: 08 621 34 00  
Fax: 08 621 34 66  
E-mail: kundservice@se.vwr.com

## Switzerland

VWR International GmbH  
Lerzenstrasse 16/18  
8953 Dietikon  
Tel.: 044 745 13 13  
Fax: 044 745 13 10  
E-mail: info@ch.vwr.com

## Turkey

Pro Lab Laboratuvar Teknolojileri Ltd.Şti.  
a VWR International Company  
Orta Mah. Cemal Gürsel Caddesi  
Ördekcioglu İşmerkezi No.32/1  
34896 Pendik - Istanbul  
Tel.: +90216 598 2900  
Fax: +90216 598 2907  
Email: info@pro-lab.com.tr

## UK

VWR International Ltd  
Customer Service Centre  
Hunter Boulevard - Magna Park  
Lutterworth  
Leicestershire  
LE17 4XN  
Tel.: 0800 22 33 44  
Fax: 01455 55 85 86  
E-mail: uksales@uk.vwr.com

## Australia

VWR International, Pty Ltd.  
Unit 1/31 Archimedes Place  
Murarrie, Queensland 4172  
Tel.: 1300 727 696  
Fax: 1300 135 123

## China

VWR International China Co., Ltd  
Rm.219, 2100 Dongming Road  
Pudong New District  
Shanghai 200123  
Tel.: +86-21-5898 6888  
Fax: +86-21-5855 8801  
E-mail: info\_china@vwr.com

## India

VWR Lab Products Private Limited  
135/12, Brigade Towers, 2nd Floor  
Front wing, Brigade Road,  
Bengaluru, India – 560 025  
Tel.: +91-80-41117125/26 (Bengaluru)  
Tel.: +91-2522-647911/922 (Mumbai)  
Fax: +91-80-41117120  
E-mail: vwr\_india@vwr.com

## New Zealand

Global Science - A VWR Company  
241 Bush Road  
Albany 0632, Auckland  
Tel.: 0800 734 100  
Fax: 0800 999 002  
E-mail: sales@globalscience.co.nz

## Singapore

VWR Singapore Pte Ltd  
18 Gul Drive  
Singapore 629468  
Tel.: +65 6505 0760  
Fax: +65 6264 3780  
E-mail: sales@sg.vwr.com

---

**GO TO VWR.COM FOR THE LATEST  
NEWS, SPECIAL OFFERS AND  
DETAILS OF YOUR LOCAL VWR  
DISTRIBUTOR**

---

## VWR Mini-Blot-Schüttler

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### Katalognummer für Nordamerika

US-Kabel (120 V): 82007-202

US-Kabel (230 V): 83007-210

#### Europäische Katalognummer(n):

EU-Stecker: 700-0245

CH-Stecker: 700-0247

UK-Stecker: 700-0246

Version: 3

Erstellt: 20.06.2014

## Offizielle Anschrift des Herstellers

### **Vereinigte Staaten**

VWR International  
1310 Goshen Parkway  
West Chester, PA 19380  
800-932-5000  
<http://www.vwr.com>

### **Europa**

VWR International bvba/sprl  
Researchpark Hassrode 2020  
Geldenaaksebaan 464  
3001 Leuven  
+32-16-385011  
<http://www.be.vwr.com>

## Ursprungsland

**USA**

# Inhaltsverzeichnis

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Sicherheitsinformationen</b>                             | <b>4</b>  |
| <b>Lieferumfang</b>                                         | <b>4</b>  |
| <b>Auspacken des Gerätes</b>                                | <b>4</b>  |
| <b>Aufstellung</b>                                          | <b>5</b>  |
| <b>Verwendungszweck</b>                                     | <b>5</b>  |
| <b>Symbole und Konventionen</b>                             | <b>5</b>  |
| <b>Technische Daten</b>                                     | <b>6</b>  |
| <b>Beschreibung der Tasten und Knöpfe</b>                   | <b>6</b>  |
| <b>Betrieb</b>                                              | <b>7</b>  |
| <b>Fehlerbehebung</b>                                       | <b>7</b>  |
| <b>Allgemeine Wartung</b>                                   | <b>7</b>  |
| <b>Vom Anwender auswechselbare Zubehör- und Ersatzteile</b> | <b>8</b>  |
| <b>Technischer Service</b>                                  | <b>8</b>  |
| <b>Garantie</b>                                             | <b>8</b>  |
| <b>Entsorgung</b>                                           | <b>9</b>  |
| <b>Lokale VWR-Niederlassungen in Europa</b>                 | <b>10</b> |

# Sicherheitsinformationen

Beachten Sie die nachfolgenden Richtlinien und lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch, um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

- Gefährliche Proben sollten nur in geeigneten Sicherheitsbehältern geschüttelt werden.
- Keine brennbaren oder explosiven Proben schütteln!



Zur Vermeidung von Stromschlägen:

- Den Schüttler nicht in der Nähe von Wasserquellen verwenden. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät gelangt, insbesondere nicht während der Reinigung!



Vermeidung von Schäden am Gerät

- Setzen Sie den Schüttler keinen aggressiven Dämpfen aus (z. B. organische Lösungsmittel).

## Lieferumfang

| Beschreibung            | Menge |
|-------------------------|-------|
| VWR Mini-Blot-Schüttler | 1     |
| Kleine Blotting-Box     | 1     |
| Große Blotting-Box      | 1     |
| Bedienungsanleitung     | 1     |
| Garantieerklärung       | 1     |

## Auspacken des Gerätes

Bevor Sie mit der Aufstellung beginnen, untersuchen Sie den Schüttler vorsichtig.

- Öffnen Sie die Verpackung und entfernen Sie vorsichtig die Polsterung. Überprüfen Sie, dass der Schüttler während des Transports nicht sichtbar beschädigt wurde. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial solange auf, bis Sie sicher sind, dass der Schüttler richtig funktioniert.
- Heben Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Stellen Sie sicher, dass die folgenden Informationen auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts vorhanden sind: Seriennummer, Produktnummer, elektrische Daten.
- Stellen Sie sicher, dass die Anordnung der Kontaktstifte des Netzkabelsteckers der Struktur der Wandsteckdose entspricht, entsprechend den vor Ort geltenden Vorschriften.

Sollten während des Transports irgendwelche Schäden aufgetreten sein, teilen Sie dies umgehend dem Transportunternehmen mit. Das Transportunternehmen ist für Versandschäden verantwortlich.

## Aufstellung

Stellen Sie den Schüttler auf eine waagerechte, ebene und stabile Oberfläche. Das Steckerende des Kabels an eine geerdete Wandsteckdose anschließen. Vermeiden Sie Leitungen, an denen leistungsstarke Elektromotoren, Kältemaschinen und ähnliche Geräte angeschlossen werden. Verwenden Sie den Ein-/Aus-Schalter, um die Stromzufuhr für den Schüttler zu steuern.



**Vorsicht beim Anschließen in eine geerdete Wandsteckdose!**

**Stecker nicht mit nassen Händen berühren!**

**Den Stecker nicht am Kabel herausziehen!**

## Verwendungszweck

Beim VWR Mini-Blot-Schüttler entsteht durch die Kombination der Rotation eines Kreisschüttlers mit der wippenden Bewegung eines Wippschüttlers eine 3D-Bewegung, die für empfindliche Gele und Blots ausreichend sanft ist und dennoch ein gründliches Mischen ermöglicht. Die Schüttler sind zur Verarbeitung von Blots und für Färbevorgänge vorgesehen, und ihr Abstand und ihre Drehzahl sind optimal eingestellt, sodass nur eine sehr geringe Lösungsmenge erforderlich ist, während ein Austrocknen der Membrane oder des Gels verhindert wird. Die flache Gummimatte ist ideal zum Festhalten von Blotting-Boxen oder Schalen.

Nur für Forschungszwecke. Nicht für therapeutische oder diagnostische Anwendung bei Menschen oder Tieren geeignet.

## Symbole und Konventionen

Die folgende Tabelle enthält eine bebilderte Aufstellung der Symbole, die in diesem Handbuch oder auf dem Produkt verwendet werden.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Das Elektrowarnzeichen weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu elektrischen Schlägen führen könnte.                                                                                                                                                                          |
|  | <b>VORSICHT</b> Dieses Symbol verweist auf wichtige Bedienungs- und Wartungs(Pflege-)hinweise in der Bedienungsanleitung des Produkts. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann das Risiko eines Schadens an der Ausrüstung oder die Verletzung von Personen nach sich ziehen. |



Dieses Symbol kennzeichnet eine PE-Schutzleiterklemme, die zur Verbindung mit dem Schutzleiteranschluss (grün oder grün/gelb) des Versorgungssystems vorgesehen ist.

## Produktdaten

|                                      |                                                                                                       |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Elektrische Bedingungen:</b>      | 115 V-Modell 115 V $\pm$ 10 % – 50/60 Hz, 0,03 A<br>230 V-Modell 230 V $\pm$ 10 % – 50/60 Hz, 0,015 A |
| <b>Geschwindigkeit:</b>              | 115 V-/230 V-Modell 18 U/min / 20 U/min                                                               |
| <b>Bewegung:</b>                     | dreidimensional wippend/rotierend                                                                     |
| <b>Neigungswinkel der Plattform:</b> | 5°                                                                                                    |
| <b>Plattformabmessungen:</b>         | 20 x 16,5 cm                                                                                          |
| <b>Abmessungen B x L x H:</b>        | 20 x 16,5 x 17 cm                                                                                     |
| <b>Max. Beladung der Plattform:</b>  | 0,8 kg                                                                                                |
| <b>Plattformkapazität</b>            | 4 kleine Blotting-Boxen<br>2 große Blotting-Boxen                                                     |
| <b>Gewicht:</b>                      | 0,85 kg                                                                                               |
| <b>Betriebsbedingungen:</b>          | 4 °C bis 65 °C, bis zu 85 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend                            |

## Beschreibung der Tasten und Knöpfe

Hauptnetzschalter





## Betrieb

Blotting-Boxen oder Schalen können direkt auf die Gummimatte gestellt werden. Bei Blotting-Boxen ist es wichtig, diese gleichmäßig anzuordnen, um das Gewicht auf der Plattform zu verteilen.



Die Plattform stets gleichmäßig und ausgewogen beladen.

Zum Einschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter verwenden. Die Rotationsrichtung des Geräts ist beim Starten zufällig und hat keinen Einfluss auf den Mischvorgang. Bei Bedarf kann die Rotationsrichtung umgekehrt werden, indem die Basis des Geräts festgehalten und die rotierende Plattform unten in der Ecke nur kurz berührt wird. Diese Technik kann ebenso verwendet werden, um die ruhigste Rotationsrichtung auszuwählen.

## Fehlerbehebung

Zur Behebung von Betriebsstörungen lesen Sie die Informationen in der nachfolgenden Tabelle.

| Problem                                               | Ursache             | Lösung                                                              |
|-------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Schüttler startet nicht</b>                        | Stromanschluss      | Stromanschluss überprüfen                                           |
|                                                       | Plattform blockiert | Auf Behinderungen prüfen, die die Bewegung der Plattform blockieren |
|                                                       | Motorproblem        | Den technischen Service von VWR kontaktieren                        |
| <b>Plattform ändert ständig die Rotationsrichtung</b> | Plattform blockiert | Auf Behinderungen prüfen, die die Bewegung der Plattform blockieren |

## Reparatur und Wartung des VWR Mini-Blot-Schüttlers

- Es ist keine routinemäßige Wartung oder Schmierung erforderlich.
- Durch Sauberhalten des Schüttlers wird die ordnungsgemäße Funktion sichergestellt.

### Reinigung

Das äußere Gehäuse kann bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.

Keine aggressiven oder abrasiven Reinigungsmittel verwenden (Azeton, Nitro, Politur etc.). Diese können die Oberfläche des Schüttlers auf Dauer beschädigen.

**Vor der Reinigung des Schüttlers immer das Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen!**

# Vom Anwender auswechselbare Zubehör- und Ersatzteile

Kleine und große Blotting-Boxen sind separat erhältlich.

| Beschreibung                        | Teilenummer |
|-------------------------------------|-------------|
| Kleine Blotting-Box, Packung mit 10 | 700-0248    |
| Große Blotting-Box, Packung mit 10  | 700-0249    |

## Technischer Kundendienst

### Web-Ressourcen

Auf der VWR Website unter [www.vwr.com](http://www.vwr.com) finden Sie die folgenden Informationen:

- Alle Kontaktdaten des technischen Kundendienstes
- VWR Online-Katalog sowie Informationen über Zubehör und zugehörige Produkte
- Weiterführende Produktinformationen und Sonderangebote

**Kontakt** Wenn Sie Informationen oder technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich an Ihr VWR Vertriebszentrum oder besuchen Sie unsere Website unter [www.vwr.com](http://www.vwr.com).

## Gewährleistung

**VWR International** gewährleistet, dass dieses Produkt ab Lieferung zwei (2) Jahre frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Liegt ein Fehler vor, entscheidet VWR nach eigenem Ermessen, das Produkt kostenlos zu reparieren oder auszutauschen oder dem Kunden den Kaufpreis des Produkts zu erstatten, sofern es innerhalb des Gewährleistungszeitraums zurückgesendet wird. Diese Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt, versehentlich oder absichtlich, durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch normalen Verschleiß beschädigt wurde. Sofern die erforderlichen Wartungsarbeiten und Inspektionen nicht entsprechend der Bedienungsanleitung und den lokalen Erfordernissen durchgeführt werden, erlischt die Gewährleistung, es sei denn, dieses Unterlassen ist nicht ursächlich für den auftretenden Fehler des Produktes.

Zurückgesendete Artikel müssen vom Kunden gegen Schäden und Verlust versichert werden. Diese Gewährleistung ist auf die zuvor genannten Rechte beschränkt. ES WIRD AUSDRÜCKLICH VEREINBART, DASS DIESE GEWÄHRLEISTUNG ANSTELLE JEGLICHER GEWÄHRLEISTUNG DER EIGNUNG UND ANSTELLE DER GEWÄHRLEISTUNG DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT GILT.

## Befolgung lokaler Gesetze und anderer Rechtsvorschriften

Der Kunde ist dafür verantwortlich, die notwendigen behördlichen Genehmigungen und anderen Bewilligungen zu beantragen und zu erhalten, die erforderlich sind, das erworbene Produkt an seinem Standort zu betreiben und zu nutzen. VWR kann nicht haftbar gemacht werden, wenn der Kunde es unterlässt, die hierzu erforderlichen Handlungen vorzunehmen, oder dafür, dass die notwendigen Genehmigungen oder Bewilligungen nicht erteilt werden, es sei denn, eine entsprechende Ablehnung ist auf einen Mangel des Produktes zurückzuführen.

## Entsorgung des Produktes



Dieses Produkt ist mit dem Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ versehen. Das bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es in Ihrer Verantwortung, das Produkt am Ende der Nutzungsdauer ordnungsgemäß zu entsorgen, indem Sie es an eine autorisierte Entsorgungseinrichtung geben, die das Produkt separat sammelt und dem Recycling zuführt. Sie sind außerdem dafür verantwortlich, die Anlage im Falle einer biologischen, chemischen bzw. radioaktiven Verunreinigung zu dekontaminieren, um die Personen, die mit der Entsorgung und dem Recycling beauftragt sind, keiner Gesundheitsgefahr auszusetzen. Weitere Informationen über den Ort, an dem Sie Ihr Produkt abgeben können, erhalten Sie bei Ihrem Händler vor Ort, bei dem Sie das Produkt ursprünglich gekauft haben.

Wenn Sie wie oben beschrieben vorgehen, helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass Ihr Produkt so recycelt wird, dass die Gesundheit der Menschen geschützt wird.

Vielen Dank!

## Österreich

VWR International GmbH  
Graumannsgasse 7  
1150 Wien  
Tel.: +43-1-97-002-0  
Fax: +43-1-97-002-600  
E-Mail: info@at.vwr.com

## Belgien

VWR International bvba  
Researchpark Haasrode 2020  
Geldenaaksebaan 464  
3001 Leuven  
Tel.: 016-385-011  
Fax: 016-385-385  
E-Mail: customerservice@be.vwr.com

## Tschechische Republik

VWR International s. r. o.  
Veetee Business Park  
Pražská 442  
CZ – 281 67 Stříbrná Skalice  
Tel.: +420-321-570-321  
Fax: +420-321-570-320  
E-Mail: info@cz.vwr.com

## Dänemark

VWR – Bie & Berntsen  
Transformervej 8  
2730 Herlev  
Tel.: 43-86-87-88  
Fax: 43-86-87-90  
E-Mail: info@dk.vwr.com

## Finnland

VWR International Oy  
Valimotie 9  
00380 Helsinki  
Tel.: +358-09-80-45-51  
Fax: +358-09-80-45-52-00  
E-Mail: info@fi.vwr.com

## Frankreich

VWR International S.A.S.  
Le Périgares – Bâtiment B  
201, rue Carnot  
94126 Fontenay-sous-Bois cedex  
Tel.: +33-825-02-30-30 (0,15 € TTC/min)  
Fax: +33-825-02-30-35 (0,15 € TTC/min)  
E-Mail: info@fr.vwr.com

## Deutschland

VWR International GmbH  
Hilpertstraße 20a  
D – 64295 Darmstadt  
Gebührenfreier Anruf:  
+49-(0)800-702-00-07  
Fax: +49-(0)180-570-22-22\*  
E-Mail: info@de.vwr.com  
\*0,14 €/Min. aus d. dt. Festnetz

## Ungarn

VWR International Kft.  
Simon László u. 4.  
4034 Debrecen  
Tel.: +36-52-521-130  
Fax: +36-52-470-069  
E-Mail: info@hu.vwr.com

## Irland/Nordirland

VWR International Ltd/  
VWR International (Northern Ireland) Ltd  
Orion Business Campus  
Northwest Business Park  
Ballycoolin  
Dublin 15  
Tel.: +353-1-88-22-222  
Fax: +353-1-88-22-333  
E-Mail: sales@ie.vwr.com

## Italien

VWR International PBI S.r.l.  
Via San Giusto 85  
20153 Milano (MI)  
Tel.: +39-2-3320311/02-487791  
Fax: +39-800-152999/02-40090010  
E-Mail: info@it.vwr.com

## Niederlande

VWR International B.V.  
Postbus 8198  
1005 AD Amsterdam  
Tel.: +31-20-4808-400  
Fax: +31-20-4808-480  
E-Mail: info@nl.vwr.com

## Norwegen

VWR International AS  
Haavard Martinsens vei 30  
0978 Oslo  
Tel.: 02290  
Fax: +47-815-00-940  
E-Mail: info@no.vwr.com

## Polen

VWR International Sp. z o.o.  
Limbowa 5  
80-175 Gdansk  
Tel.: +48-58-32-38-200-do-204  
Fax: +48 58 32 38 205  
E-Mail: info@pl.vwr.com

## Portugal

VWR International –  
Material de Laboratório, Lda  
Edifício Neopark  
Av. Tomás Ribeiro, 43 3 D  
2790-221 Carnaxide  
Tel.: +351-21-3600-770  
Fax: +351-21-3600-798/9  
E-Mail: info@pt.vwr.com

## Spanien

VWR International Eurolab S.L.  
C/ Tecnologia 5-17  
A-7 Llinars Park  
08450 – Llinars del Vallès  
Barcelona  
Tel.: +34-902-222-897  
Fax: +34-902-430-657  
E-Mail: info@es.vwr.com

## Schweden

VWR International AB  
Fagerstagatan 18a  
163 94 Stockholm  
Tel.: +46-08-621-34-00  
Fax: +46-08-621-34-66  
E-Mail: kundservice@se.vwr.com

## Schweiz

VWR International GmbH  
Lerzenstrasse 16/18  
8953 Dietikon  
Tel.: +41-44-745-13-13  
Fax: +41-44-745-13-10  
E-Mail: info@ch.vwr.com

## Türkei

Pro Lab Laboratuvar Teknolojileri Ltd.Şti.  
ein Unternehmen der VWR International  
Orta Mah. Cemal Gürsel Caddesi  
Ördekcioglu İşmerkezi No.32/1  
34896 Pendik – Istanbul  
Tel.: +90216-598-2900  
Fax: +90216-598-2907  
E-Mail: info@pro-lab.com.tr

## Großbritannien

VWR International Ltd  
Kundenservice-Center  
Hunter Boulevard – Magna Park  
Lutterworth  
Leicestershire  
LE17 4XN  
Tel.: +44-800-22-33-44  
Fax: +44-1455-55-85-86  
E-Mail: uksales@uk.vwr.com

## Australien

VWR International, Pty Ltd.  
Unit 1/31 Archimedes Place  
Murarrie, Queensland 4172  
Tel.: +61-1300-727-696  
Fax: +61-1300-135-123

## China

VWR International China Co., Ltd  
Rm. 219, 2100 Dongming Road  
Pudong New District  
Shanghai 200123  
Tel.: +86-21-5898-6888  
Fax: +86-21-5855-8801  
E-Mail: info\_china@vwr.com

## Indien

VWR Lab Products Private Limited  
135/12, Brigade Towers, 2nd Floor  
Front wing, Brigade Road,  
Bengaluru, India – 560 025  
Tel.: +91-80-41117125/26 (Bengaluru)  
Tel.: +91-2522-647911/922 (Mumbai)  
Fax: +91-80-41117120  
E-Mail: vwr\_india@vwr.com

## Neuseeland

Global Science – A VWR Company  
241 Bush Road  
Albany 0632, Auckland  
Tel.: +64-800-734-100  
Fax: +64-800-999-002  
E-Mail: sales@globalscience.co.nz

## Singapur

VWR Singapore Pte Ltd  
18 Gul Drive  
Singapore 629468  
Tel.: +65-6505-0760  
Fax: +65-6264-3780  
E-Mail: sales@sg.vwr.com

---

**BESUCHEN SIE VWR.COM, UM DIE  
NEUESTEN NACHRICHTEN,  
SONDERANGEBOTE UND DETAILS  
VON IHREM VWR-LIEFERANTEN VOR  
ORT ZU ERHALTEN.**

---

## Mini Agitateur VWR

### MANUEL D'UTILISATION

#### Numéros au catalogue nord-américain

Cordon américain (120 V) : 82007-202

Cordon américain (230 V) : 83007-210

#### Numéros au catalogue européen :

Prise européenne : 700-0245

Prise suisse : 700-0247

Prise R.U. : 700-0246

Version : 3

Émise le : 20/06/2014

## Adresse légale du fabricant

### **États-Unis**

VWR International  
1310 Goshen Parkway  
West Chester, PA 19380  
800 932 5000  
<http://www.vwr.com>

### **Europe**

VWR International bvba/sprl  
Researchpark Haasrode 2020  
Geldenaaksebaan 464  
3001 Louvain  
+ 32 16 385011  
<http://www.be.vwr.com>

## Pays d'origine

**États-Unis**

# Table des matières

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Informations concernant la sécurité                           | 4  |
| Contenu de l'emballage :                                      | 4  |
| Déballage                                                     | 4  |
| Installation                                                  | 5  |
| Utilisation                                                   | 5  |
| Symboles et conventions                                       | 5  |
| Spécifications                                                | 6  |
| Description des boutons et commutateurs                       | 6  |
| Fonctionnement                                                | 7  |
| Dépannage                                                     | 7  |
| Entretien général                                             | 7  |
| Accessoires et pièces détachées à remplacer par l'utilisateur | 8  |
| Service technique                                             | 8  |
| Garantie                                                      | 8  |
| Récupération et recyclage                                     | 9  |
| Bureaux VWR locaux en Europe                                  | 10 |

# Informations concernant la sécurité

Veuillez suivre les consignes ci-dessous et lire ce manuel dans son intégralité afin d'assurer le fonctionnement sans danger de cet appareil.

- Les échantillons dangereux ne doivent être mélangés que dans les conteneurs appropriés.
- Ne pas mélanger d'échantillons inflammables ou explosifs !



Pour éviter les risques d'électrocution :

- Ne pas utiliser l'agitateur à proximité de sources d'eau. Veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec l'eau, particulièrement lors des procédures de nettoyage !



Pour éviter l'endommagement de l'appareil

- Ne pas exposer l'agitateur à des vapeurs agressives (p. ex. des solvants organiques).

## Contenu de l'emballage :

| Description               | Quantité |
|---------------------------|----------|
| Mini Agitateur VWR        | 1        |
| Petite boîte de transfert | 1        |
| Grande boîte de transfert | 1        |
| Manuel d'utilisation      | 1        |
| Carte de garantie         | 1        |

## Déballage

Examiner soigneusement l'agitateur avant de commencer l'installation.

- Ouvrir le carton et retirer soigneusement le rembourrage. Vérifier que l'agitateur n'a pas été visiblement endommagé lors du transport. Conservez l'emballage jusqu'à ce que vous soyez sûr(e) que l'agitateur fonctionne correctement.
- Soulever soigneusement l'appareil pour le sortir du carton.
- Veiller à ce que les informations suivantes figurent sur l'étiquette du numéro de série au bas de l'appareil : Numéro de série, Numéro du produit, Puissance électrique nominale.
- Vérifier que la prise du cordon d'alimentation a une configuration de broche qui correspond à la prise murale à utiliser, en accord avec les normes locales.

Si des dommages se sont produits lors du transport, contacter immédiatement le transporteur. Le transporteur est responsable des dommages découlant de l'expédition.



## Installation

Placer l'agitateur sur une surface horizontale plane et stable. Brancher la prise à une prise murale mise à la terre. Éviter les circuits électriques sur lesquels des moteurs électriques puissants, des réfrigérateurs ou d'autres équipements similaires sont branchés. Utiliser le commutateur de marche/arrêt pour contrôler l'arrivée de l'alimentation jusqu'à l'agitateur.



**User de précaution lors du branchement à une prise murale mise à la terre !**

**Ne pas toucher la prise avec des mains mouillées !**

**Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon électrique !**

## Utilisation prévue

Le Mini Agitateur VWR combine les actions d'un mélangeur et d'un agitateur pour produire un mouvement tridimensionnel suffisamment délicat pour les gels et les transferts fragiles ; il procure cependant un mélange homogène complet. Conçu pour traiter les applications de transfert et de coloration, le pas et la vitesse de l'agitateur sont configurés de manière optimale pour lui permettre d'être utilisé sur une quantité minimale de solution, tout en empêchant à la membrane ou au gel de sécher. Le tapis plat en caoutchouc est idéal pour tenir en place les boîtes ou les plateaux de transfert.

Exclusivement réservé à la recherche. Ne convient pas à une utilisation à des fins de diagnostic ou thérapeutiques chez l'homme ou l'animal.

## Symboles et conventions

Le tableau suivant est un glossaire illustré des symboles qui peuvent être utilisés dans ce manuel ou sur le produit.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | L'avertissement électrique indique la présence d'un danger potentiel qui pourrait entraîner une électrocution.                                                                                                                                                                                |
|  | <b>MISE EN GARDE</b> Ce symbole fait référence à des instructions importantes d'opération et de maintenance (entretien) figurant dans le Manuel d'utilisation du produit. Ne pas tenir compte de ces informations risque d'entraîner des dommages à l'équipement ou de blesser des personnes. |
|  | Ce symbole identifie un terminal de mise à la terre de protection (Protective Earth, PE) qui est fourni pour brancher le conducteur (vert ou vert/jaune) de mise à la terre de protection du système d'alimentation.                                                                          |

## Spécifications du produit

|                                                |                                                                                                       |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tension électrique requise :</b>            | modèle 115V : 115V $\pm$ 10 % - 50/60 Hz, 0,03 A<br>modèle 230V : 230V $\pm$ 10 % - 50/60 Hz, 0,015 A |
| <b>Débit :</b>                                 | modèle 115V/230V 18 tpm / 20 tpm                                                                      |
| <b>Mouvement :</b>                             | Agitation/rotation tridimensionnelle                                                                  |
| <b>Angle d'inclinaison de la plate-forme :</b> | 5°                                                                                                    |
| <b>Dimensions de la plate-forme :</b>          | 20 x 16,5 cm                                                                                          |
| <b>Dimensions l x L x H :</b>                  | 20 x 16,5 x 17 cm                                                                                     |
| <b>Capacité de charge de la plate-forme :</b>  | 0,8 kg                                                                                                |
| <b>Capacité de la plate-forme</b>              | 4 petites boîtes de transfert<br>2 grandes boîtes de transfert                                        |
| <b>Poids :</b>                                 | 0,85 kg                                                                                               |
| <b>Conditions d'utilisation :</b>              | 4 °C à 65° C, jusqu'à 85 % HR, sans condensation                                                      |

## Description des boutons et des commutateurs

Interrupteur d'alimentation secteur



## Fonctionnement

Les boîtes ou plateaux de transfert peuvent être placés directement sur le tapis de caoutchouc. Lors de la mise en place des boîtes, il est important de les disposer de manière uniforme afin de distribuer le poids sur l'ensemble de la plateforme.



Toujours charger la plateforme de manière uniforme et équilibrée.

Utilisez le commutateur Marche/Arrêt pour mettre l'appareil en marche et à l'arrêt. Le sens de la rotation dans lequel l'unité démarre est aléatoire et n'affecte pas le mélange. Vous pouvez si vous le souhaitez inverser le sens de la rotation en maintenant le socle de l'appareil puis en touchant brièvement la plateforme de rotation en bas et dans un coin. Cette technique peut aussi être utilisée pour sélectionner le sens de rotation le plus silencieux.

## Dépannage

Examinez les informations dans le tableau ci-dessous pour dépanner les problèmes d'utilisation.

| Problème                                                  | Cause                         | Solution                                                           |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| L'agitateur ne démarre pas.                               | Branchement de l'alimentation | Vérifier le branchement de l'alimentation                          |
|                                                           | Plate-forme bloquée           | Vérifier les entraves qui bloquent le mouvement de la plate-forme. |
| La plate-forme change continuellement de sens de rotation | Problème de moteur            | Contactez le service technique VWR                                 |
|                                                           | Plate-forme bloquée           | Vérifier les entraves qui bloquent le mouvement de la plate-forme. |

## Réparation et maintenance du Mini Agitateur VWR

- Aucune maintenance ou lubrification périodique n'est nécessaire.
- Assurer la propreté de l'agitateur pour qu'il fonctionne correctement

### Nettoyage

Le boîtier extérieur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et humide si besoin est.

Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs (acétone, nitro, produit de polissage, etc.) Cela risque d'endommager la finition de l'agitateur de manière permanente.

**Avant de nettoyer l'agitateur, toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale !**

# Accessoires et pièces détachées à remplacer par l'utilisateur

Les petites et grandes boîtes de transfert sont disponibles séparément

| Description                             | Numéro de pièce |
|-----------------------------------------|-----------------|
| Petite boîte de transfert, Paquet de 10 | 700-0248        |
| Grande boîte de transfert, Paquet de 10 | 700-0249        |

## Service technique

### Ressources sur le Web

Visitez le site Web de VWR à l'adresse [www.vwr.com](http://www.vwr.com) pour :

- Coordonnées complètes du service technique.
- Accès au catalogue en ligne de VWR et à des informations sur les accessoires et produits connexes.
- Informations supplémentaires sur les produits et les offres spéciales.

**Contactez-nous** Pour plus d'informations ou une assistance technique, contactez votre représentant VWR local ou visitez le site [www.vwr.com](http://www.vwr.com).

## Garantie

**VWR International** garantit ce produit pièces et main-d'œuvre pour une durée de deux (2) ans à compter de la date de livraison. En cas de vice, VWR pourra, à sa discrétion et à ses frais, réparer, remplacer ou rembourser au client le prix d'achat du produit, à condition qu'il lui soit retourné au cours de la période de garantie. Cette garantie n'est pas applicable si le dommage provient d'un accident, d'une utilisation abusive ou incorrecte, d'une mauvaise application ou de l'usure normale du produit. Cette garantie deviendrait non valide dans le cas où les services de maintenance et de vérification requis ne seraient pas exécutés conformément aux manuels et réglementations locales, sauf exception si le défaut du produit n'est pas imputable à cette non exécution.

Il est recommandé au client d'assurer les éléments retournés contre les risques éventuels d'endommagement ou de perte. Cette garantie se limite aux réparations susmentionnées. IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SE SUBSTITUE À TOUTES LES GARANTIES DE CONFORMITÉ ET DE VALEUR MARCHANDE.

## Conformité à la législation et aux réglementations locales

Le client est chargé de la demande et de l'obtention des approbations réglementaires et autres autorisations nécessaires à l'utilisation ou à l'exploitation du Produit dans l'environnement local. VWR ne saura être tenu responsable de toute omission ou non obtention des approbations ou autorisations requises, sauf exception si le refus est dû à un défaut du produit.

## Elimination des déchets de cet équipement



Cet équipement est muni du symbole de la poubelle rayée, cela veut dire que cet équipement ne peut pas être éliminé comme les déchets résiduels. Au lieu de cela, vous êtes responsable d'éliminer l'équipement dûment en donnant celui-ci à une institution autorisée qui s'occupe de la collecte séparée et du recyclage de l'équipement. En outre, vous êtes responsable de décontaminer l'équipement en cas de pollution biologique, chimique ou radiologique afin de protéger les personnes qui sont chargés de l'élimination et du recyclage. Pour des informations supplémentaires par rapport au bureau où vous pouvez rendre votre équipement, veuillez vous adresser à votre commerçant qui vous a vendu l'équipement.

Si vous procédez comme décrit ci-dessus, vous contribuez au ménagement et à la préservation des ressources naturelles et assurez que votre équipement sera recyclé de manière appropriée.

Merci beaucoup!

## **Autriche**

VWR International gmbH  
Graumannsgasse 7  
1150 Vienna  
Tél. : +43 1 97 002 0  
Fax : +43 1 97 002 600  
Email : info@at.vwr.com

## **Belgique**

VWR International bvba  
Researchpark Haasrode 2020  
Geldenaaksebaan 464  
3001 Leuven  
Tél. : 016 385 011  
Fax : 016 385 385  
Email : customerservice@be.vwr.com

## **République tchèque**

VWR International s. r. o.  
Veetee Business Park  
Pražská 442  
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice  
Tél. : +420 321 570 321  
Fax : +420 321 570 320  
Email : info@cz.vwr.com

## **Danemark**

VWR - Bie & Berntsen  
Transformervej 8  
2730 Herlev  
Tél. : 43 86 87 88  
Fax : 43 86 87 90  
Email : info@dk.vwr.com

## **Finlande**

VWR International Oy  
Valimotie 9  
00380 Helsinki  
Tél. : 09 80 45 51  
Fax : 09 80 45 52 00  
Email : info@fi.vwr.com

## **France**

VWR International S.A.S.  
Le Périgares – Bâtiment B  
201 rue Carnot  
94126 Fontenay-sous-Bois cedex  
Tél. : 0 825 02 30 30 (0,15 € TTC/min)  
Fax : 0 825 02 30 35 (0,15 € TTC/min)  
Email : info@fr.vwr.com

## **Allemagne**

VWR International gmbH  
Hilpertstraße 20a  
D - 64295 Darmstadt  
Appel gratuit : 0800 702 00 07  
Fax : 0180 570 22 22\*  
Email : info@de.vwr.com  
\*0,14 €/Min. aus dt. Festnetz

## **Hongrie**

VWR International Kft.  
Simon László u. 4.  
4034 Debrecen  
Tél. : (52) 521-130  
Fax : (52) 470-069  
Email : info@hu.vwr.com

## **Irlande / Irlande du Nord**

VWR International Ltd /  
VWR International (Northern Ireland) Ltd  
Orion Business Campus  
Northwest Business Park  
Ballycoolin  
Dublin 15  
Tél. : 01 88 22 222  
Fax : 01 88 22 333  
Email : sales@ie.vwr.com

## **Italie**

VWR International PBI S.r.l.  
Via San giusto 85  
20153 Milano (MI)  
Tél. : 02-3320311/02-487791  
Fax : 800 152999/02-40090010  
Email : info@it.vwr.com

## **Pays-Bas**

VWR International B.V.  
Postbus 8198  
1005 AD Amsterdam  
Tél. : 020 4808 400  
Fax : 020 4808 480  
Email : info@nl.vwr.com

## **Norvège**

VWR International AS  
Haavard Martinsens vei 30  
0978 Oslo  
Tél. : 02290  
Fax : 815 00 940  
Email : info@no.vwr.com

## **Pologne**

VWR International Sp. z o.o.  
Limbowa 5  
80-175 gdansk  
Tél. : 058 32 38 200 do 204  
Fax. 058 32 38 205  
Email : info@pl.vwr.com

## **Portugal**

VWR International -  
Material de Laboratório, Lda  
Edifício Neopark  
Av. Tomás Ribeiro, 43- 3 D  
2790-221 Carnaxide  
Tél. : 21 3600 770  
Fax : 21 3600 798/9  
Email : info@pt.vwr.com

## **Espagne**

VWR International Eurolab S.L.  
C/ Tecnologia 5-17  
A-7 Llinars Park  
08450 - Llinars del Vallès  
Barcelona  
Tél. : 902 222 897  
Fax : 902 430 657  
Email : info@es.vwr.com

## **Suède**

VWR International AB  
Fagerstagatan 18a  
163 94 Stockholm  
Tél. : 08 621 34 00  
Fax : 08 621 34 66  
Email : kundservice@se.vwr.com

## **Suisse**

VWR International gmbH  
Lerzenstrasse 16/18  
8953 Dietikon  
Tél. : 044 745 13 13  
Fax : 044 745 13 10  
Email : info@ch.vwr.com

## **Turquie**

Pro Lab Laboratuvar Teknolojileri Ltd.Şti.  
a VWR International Company  
Orta Mah. Cemal Gürsel Caddesi  
Ördekcioglu İşmerkezi No.32/1  
34896 Pendik - Istanbul  
Tél. : +90216 598 2900  
Fax : +90216 598 2907  
Email : info@pro-lab.com.tr

## **Royaume-Uni**

VWR International Ltd  
Customer Service Centre  
Hunter Boulevard - Magna Park  
Lutterworth  
Leicestershire  
LE17 4XN  
Tél. : 0800 22 33 44  
Fax : 01455 55 85 86  
Email : uksales@uk.vwr.com

## **Australie**

VWR International, Pty Ltd.  
Unit 1/31 Archimedes Place  
Murarrie, Queensland 4172  
Tél. : 1300 727 696  
Fax : 1300 135 123

## **Chine**

VWR International China Co., Ltd  
Rm.219, 2100 Dongming Road  
Pudong New District  
Shanghai 200123  
Tél. : +86-21-5898 6888  
Fax : +86-21-5855 8801  
Email : info\_china@vwr.com

## **Inde**

VWR Lab Products Private Limited  
135/12, Brigade Towers, 2nd Floor  
Front wing, Brigade Road,  
Bengaluru, Inde – 560 025  
Tél. : +91-80-41117125/26 (Bengaluru)  
Tél. : +91-2522-647911/922 (Mumbai)  
Fax : +91-80-41117120  
Email : vwr\_india@vwr.com

## **Nouvelle Zélande**

Global Science - A VWR Company  
241 Bush Road  
Albany 0632, Auckland  
Tél. : 0800 734 100  
Fax : 0800 999 002  
Email : sales@globalscience.co.nz

## **Singapour**

VWR Singapore Pte Ltd  
18 gul Drive  
Singapore 629468  
Tél. : +65 6505 0760  
Fax : +65 6264 3780  
Email : sales@sg.vwr.com

---

**RENDEZ-VOUS SUR VWR.COM POUR  
CONSULTER LES DERNIÈRES  
NOUVELLES, OFFRES SPÉCIALES ET  
COORDONNÉES DE VOTRE  
DISTRIBUTEUR VWR LOCAL**

---

## VWR Mini Blot Mixer

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

#### Número del catálogo norteamericano

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Cable para EE. UU. (120 V): | 82007-202 |
| Cable EE. UU. (230 V):      | 83007-210 |

#### Número(s) del catálogo europeo:

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Conector para Europa:      | 700-0245 |
| Conector para Suiza:       | 700-0247 |
| Conector para Reino Unido: | 700-0246 |

Versión: 3

Publicado: 20 / 06 / 2014

## Dirección legal del fabricante

### **Estados Unidos**

VWR International

1310 Goshen Parkway

West Chester, PA 19380

800-932-5000

<http://www.vwr.com>

### **Europa**

VWR International bvba/sprl

Researchpark Hassrode 2020

Geldenaaksebaan 464

3001 Leuven

+ 32 16 385011

<http://www.be.vwr.com>

## País de origen

**EE. UU.**



# Índice

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Información de seguridad</b>                       | <b>4</b>  |
| <b>Contenido de la caja</b>                           | <b>4</b>  |
| <b>Desembalaje</b>                                    | <b>4</b>  |
| <b>Instalación</b>                                    | <b>5</b>  |
| <b>Uso indicado</b>                                   | <b>5</b>  |
| <b>Símbolos y convenciones</b>                        | <b>5</b>  |
| <b>Especificaciones</b>                               | <b>6</b>  |
| <b>Descripción de los botones y los interruptores</b> | <b>6</b>  |
| <b>Funcionamiento</b>                                 | <b>7</b>  |
| <b>Diagnóstico y reparación</b>                       | <b>7</b>  |
| <b>Mantenimiento general</b>                          | <b>7</b>  |
| <b>Accesorios y piezas de repuesto reemplazables</b>  | <b>8</b>  |
| <b>Servicio técnico</b>                               | <b>8</b>  |
| <b>Garantía</b>                                       | <b>8</b>  |
| <b>Método de eliminación</b>                          | <b>9</b>  |
| <b>Oficinas locales de VWR en Europa</b>              | <b>10</b> |

## Información de seguridad

Por favor siga las instrucciones que se le proporcionan a continuación y lea este manual por completo, para así garantizar un funcionamiento seguro de la unidad.

- Las muestras peligrosas se deberían mezclar solo en recipientes de contención adecuados.
- ¡No mezcle muestras inflamables o explosivas!



Para evitar descargas eléctricas:

- No use el mezclador cerca de agua. Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo, especialmente durante los procedimientos de limpieza.



Evite que el instrumento sufra daños

- No exponga el mezclador a vapores agresivos (p. ej., disolventes orgánicos).

## Contenido de la caja

| Descripción             | Unidades |
|-------------------------|----------|
| VWR Mini Blot Mixer     | 1        |
| Caja de tinción pequeña | 1        |
| Caja de tinción grande  | 1        |
| Manual de instrucciones | 1        |
| Tarjeta de garantía     | 1        |

## Desembalaje

Antes de iniciar la instalación, examine cuidadosamente el mezclador.

- Abra la bolsa y retire el acolchado con cuidado. Compruebe que el mezclador no ha sufrido daños visibles durante su transporte. Conserve el material de embalaje hasta que esté seguro de que el mezclador funciona correctamente.
- Levante el dispositivo con cuidado y extráigalo de la caja.
- Asegúrese de que la etiqueta de serie ubicada en la parte inferior de la unidad incluye la siguiente información: Número de serie, número de producto, potencia eléctrica.
- Compruebe que el cable de alimentación tiene una configuración de pines que encaja con la toma de corriente local estándar.

Si se hubiesen producido daños durante el transporte, póngase en contacto con el transportista de inmediato. El transportista es el responsable de cualquier daño producido durante el envío.

## Instalación

Coloque el mezclador en una superficie horizontal, estable y nivelada. Conecte el enchufe a una toma de corriente con conexión a tierra. Evite el uso de líneas eléctricas a las que también estén conectados motores eléctricos, refrigeradores o dispositivos similares. Use el interruptor de encendido y apagado para controlar la alimentación del mezclador.



**Tenga cuidado al conectar el enchufe a una toma de corriente con conexión a tierra.**

**No toque el enchufe si tiene las manos mojadas o húmedas.**

**No lo desconecte tirando del cable.**

## Uso indicado

VWR Mini Blot Mixer combina las acciones de un balancín y un agitador, produciendo un movimiento en tres dimensiones que es lo suficientemente suave para geles y tinciones frágiles, a la vez que proporciona un mezclado exhaustivo. El mezclador se ha diseñado para aplicaciones de tinción de geles. Su inclinación y velocidad se han establecido de forma óptima, permitiendo un uso mínimo de solución a la vez que se impide que la membrana o el gel se resequen. El recubrimiento plano de caucho es ideal para sujetar bandejas de tinción.

Para uso exclusivo en investigación. No destinado para usos terapéuticos ni de diagnóstico en animales o seres humanos.

## Símbolos y convenciones

La siguiente tabla es un glosario ilustrado de los símbolos que pueden aparecer en este manual o en el producto.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | El aviso eléctrico indica la presencia de un posible peligro que podría producir una descarga eléctrica.                                                                                                                                        |
|  | <b>PRECAUCIÓN</b> Este símbolo le remite a instrucciones de uso y mantenimiento (servicio) importantes dentro del manual de instrucciones del producto. No seguir esta información puede provocar daños o lesiones a personas o a los aparatos. |
|  | Este símbolo identifica un terminal de protección exterior o tierra (Protective Earth, PE), que se proporciona para la conexión del conductor (verde o verde y amarillo) de tierra del sistema.                                                 |

## Especificaciones del producto

|                                                |                                                                                                             |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Requisitos eléctricos:</b>                  | Modelo de 115 V 115 V $\pm$ 10 % - 50/60 Hz, 0,03 A<br>Modelo de 230 V 230 V $\pm$ 10 % - 50/60 Hz, 0,015 A |
| <b>Velocidad:</b>                              | Modelo de 115 V/230 V 18 rpm / 20 rpm                                                                       |
| <b>Movimiento:</b>                             | Balanceo y rotación tridimensional                                                                          |
| <b>Ángulo de inclinación de la plataforma:</b> | 5 °                                                                                                         |
| <b>Dimensiones de la plataforma:</b>           | 20 x 16,5 cm                                                                                                |
| <b>Dimensiones Ancho x Largo x Alto:</b>       | 20 x 16,5 x 17 cm                                                                                           |
| <b>Capacidad de carga de la plataforma:</b>    | 0,8 kg                                                                                                      |
| <b>Capacidad de la plataforma</b>              | 4 cajas de tinción pequeñas<br>2 cajas de tinción grandes                                                   |
| <b>Peso:</b>                                   | 0,85 kg                                                                                                     |
| <b>Condiciones de funcionamiento:</b>          | De 4°C a 65°C, hasta 85 % humedad relativa, sin condensación                                                |

## Descripción de los botones y los interruptores

Interruptor de corriente principal



## Funcionamiento

Las cajas o las bandejas de tinción se pueden colocar directamente sobre el recubrimiento de caucho. Al colocar las cajas, es importante distribuir el peso uniformemente a lo largo de la plataforma.



Cargue siempre la plataforma de forma uniforme y equilibrada.

Use el botón de encendido y apagado para encender la unidad. La dirección de rotación en la que la unidad empieza a rotar es aleatoria y no afecta a la acción de mezclado. Si se desea, la dirección de rotación se puede invertir sosteniendo la base de la unidad y tocando brevemente la parte inferior de la plataforma de rotación en una esquina. Esta técnica se puede usar también para seleccionar la dirección de rotación más silenciosa.

## Diagnóstico y reparación

Consulte la información de la siguiente tabla para diagnosticar y reparar los problemas de funcionamiento.

| Problema                                                           | Causa                    | Solución                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>El mezclador no arranca.</b>                                    | Conexión de alimentación | Comprobar la conexión de alimentación                      |
|                                                                    | Plataforma bloqueada     | Compruebe si algo obstruye el movimiento de la plataforma. |
|                                                                    | Avería del motor         | Póngase en contacto con el Servicio técnico de VWR         |
| <b>La plataforma cambia continuamente la dirección de rotación</b> | Plataforma bloqueada     | Compruebe si algo obstruye el movimiento de la plataforma. |

## Reparación y mantenimiento del VWR Mini Blot Mixer

- No es necesario ningún tipo de mantenimiento o lubricación rutinaria.
- Para mantener el mezclador en buen estado de funcionamiento solo tiene que mantenerlo limpio.

### Limpieza

Cuando sea necesario, la carcasa exterior se puede limpiar con un paño suave y húmedo.

No use limpiadores agresivos o abrasivos (acetona, compuestos nítricos, pulidores, etc.) Eso podría dañar permanentemente el acabado del mezclador.

**Antes de limpiar el mezclador, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.**

## Accesorios y piezas de repuesto reemplazables

Las cajas de tinción grandes y pequeñas están disponibles por separado

| Descripción                         | Número de pieza |
|-------------------------------------|-----------------|
| Caja pequeña de tinción, lote de 10 | 700-0248        |
| Caja grande de tinción, lote de 10  | 700-0249        |

## Servicio técnico

### Recursos en Internet

Visite la página de VWR en [www.vwr.com](http://www.vwr.com) para:

- Obtener los contactos del servicio técnico
- Acceder al Catálogo en línea de VWR y obtener información acerca de accesorios y productos relacionados
- Información adicional sobre productos y ofertas especiales

**Contacto** Para obtener más información o asistencia técnica póngase en contacto con su representante local de VWR o visite. [www.vwr.com](http://www.vwr.com).

## Garantía

**VWR International** garantiza que este producto estará libre de defectos de material y fabricación durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de entrega. En el caso de que exista algún defecto, VWR elegirá, a su elección y corriendo con los gastos, reparar, cambiar o reembolsar el importe de este producto al cliente, siempre y cuando se devuelva durante el periodo de la garantía. Esta garantía no se aplica si el producto ha sufrido daños a causa de un accidente, abuso, uso indebido o incorrecto o del desgaste por el uso normal. Si los servicios de inspección y mantenimiento precisos no se efectúan de acuerdo con las indicaciones de los manuales o las normativas locales aplicables, la garantía no será válida, salvo si el defecto del producto no se debe a dicho incumplimiento.

El cliente debe asegurar los productos devueltos contra posibles daños o pérdida. Esta garantía se limita a los recursos anteriormente mencionados. SE ACUERDA EXPRESAMENTE QUE ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS GARANTÍAS DE IDONEIDAD Y COMERCIALIDAD.

## Cumplimiento de leyes y normativas locales

El cliente tiene la responsabilidad de solicitar y conseguir las autorizaciones reglamentarias necesarias o cualquier otro tipo de autorización necesaria para utilizar el producto en su entorno local. VWR no se responsabiliza de cualquier omisión relacionada o de la no obtención de la autorización necesaria, a menos que la desestimación se deba a un defecto del producto.

## Eliminación del equipo



Este equipo se halla identificado con el símbolo de un cubo de basura tachado, lo que significa que no debe eliminarse en los desechos residuales habituales. En lugar de ello, usted es responsable de eliminar el equipo de forma adecuada al finalizar su vida útil, llevándolo a un centro autorizado que lo recoja y proceda a su reciclaje. Usted también es responsable de descontaminar el equipo si contiene impurezas biológicas, químicas o radiológicas, para evitar riesgos en la salud de las personas encargadas de la eliminación y el reciclaje. Cualquier información adicional que necesite sobre el lugar de entrega de su equipo podrá solicitarla al distribuidor donde realizó originalmente la compra.

Si procede como se describe arriba, ayudará a proteger los recursos naturales y técnicos del medio ambiente y garantizará que su equipo se recicle de modo que se proteja la salud de las personas.

Muchas gracias

## Austria

VWR International GmbH  
Graumannsgasse 7  
1150 Viena  
Tel.: +43 1 97 002 0  
Fax: +43 1 97 002 600  
Correo electrónico: info@at.vwr.com

## Bélgica

VWR International bvba  
Researchpark Haasrode 2020  
Geldenaaksebaan 464  
3001 Leuven  
Tel.: 016 385 011  
Fax: 016 385 385  
Correo electrónico: customerservice@be.vwr.com

## República Checa

VWR International s. r. o.  
Veetee Business Park  
Pražská 442  
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice  
Tel.: +420 321 570 321  
Fax: +420 321 570 320  
Correo electrónico: info@cz.vwr.com

## Dinamarca

VWR - Bie & Berntsen  
Transformervej 8  
2730 Herlev  
Tel.: 43 86 87 88  
Fax: 43 86 87 90  
Correo electrónico: info@dk.vwr.com

## Finlandia

VWR International Oy  
Valimotie 9  
00380 Helsinki  
Tel.: 09 80 45 51  
Fax: 09 80 45 52 00  
Correo electrónico: info@fi.vwr.com

## Francia

VWR International S.A.S.  
Le Périgares – Bâtiment B  
201, rue Carnot  
94126 Fontenay-sous-Bois cedex  
Tel.: 0 825 02 30 30 (0.15 € TTC/min)  
Fax: 0 825 02 30 35 (0.15 € TTC/min)  
Correo electrónico: info@fr.vwr.com

## Alemania

VWR International GmbH  
Hilpertstraße 20a  
D - 64295 Darmstadt  
Número gratuito: 0800 702 00 07  
Fax: 0180 570 22 22\*  
Correo electrónico: info@de.vwr.com  
\*0.14 €/Min. aus d. dt. Festnetz

## Hungría

VWR International Kft.  
Simon László u. 4.  
4034 Debrecen  
Tel.: (52) 521-130  
Fax: (52) 470-069  
Correo electrónico: info@hu.vwr.com

## Irlanda/Irlanda del Norte

VWR International Ltd/  
VWR International (Irlanda del Norte) Ltd  
Orion Business Campus  
Northwest Business Park  
Ballycoolin  
Dublin 15  
Tel.: 01 88 22 222  
Fax: 01 88 22 333  
Correo electrónico: sales@ie.vwr.com

## Italia

VWR International PBI S.r.l.  
Via San Giusto 85  
20153 Milano (MI)  
Tel.: 02-3320311/02-487791  
Fax: 800 152999/02-40090010  
Correo electrónico: info@it.vwr.com

## Holanda

VWR International B.V.  
Postbus 8198  
1005 AD Amsterdam  
Tel.: 020 4808 400  
Fax: 020 4808 480  
Correo electrónico: info@nl.vwr.com

## Noruega

VWR International AS  
Haavard Martinsens vei 30  
0978 Oslo  
Tel.: 02290  
Fax: 815 00 940  
Correo electrónico: info@no.vwr.com

## Polonia

VWR International Sp. z o.o.  
Limbowa 5  
80-175 Gdansk  
Tel.: 058 32 38 200 do 204  
Fax: 058 32 38 205  
Correo electrónico: info@pl.vwr.com

## Portugal

VWR International -  
Material de Laboratório, Lda  
Edifício Neopark  
Av. Tomás Ribeiro, 43- D  
2790-221 Carnaxide  
Tel.: 21 3600 770  
Fax: 21 3600 798/9  
Correo electrónico: info@pt.vwr.com

## España

VWR International Eurolab S.L.  
C/ Tecnología 5-17  
A-7 Llinars Park  
08450 - Llinars del Vallès  
Barcelona  
Tel.: 902 222 897  
Fax: 902 430 657  
Correo electrónico: info@es.vwr.com

## Suecia

VWR International AB  
Fagerstagatan 18a  
163 94 Stockholm  
Tel.: 08 621 34 00  
Fax: 08 621 34 66  
Correo electrónico: kundservice@se.vwr.com

## Suiza

VWR International GmbH  
Lerzenstrasse 16/18  
8953 Dietikon  
Tel.: 044 745 13 13  
Fax: 044 745 13 10  
Correo electrónico: info@ch.vwr.com

## Turquía

Pro Lab Laboratuvar Teknolojileri Ltd.Şti.  
a VWR International Company  
Orta Mah. Cemal Gürsel Caddesi  
Ördekcioglu İşmerkezi No.32/1  
34896 Pendik - Estambul  
Tel.: +90216 598 2900  
Fax: +90216 598 2907  
Correo electrónico: info@pro-lab.com.tr

## Reino Unido

VWR International Ltd  
Customer Service Centre  
Hunter Boulevard - Magna Park  
Lutterworth  
Leicestershire  
LE17 4XN  
Tel.: 0800 22 33 44  
Fax: 01455 55 85 86  
Correo electrónico: uksales@uk.vwr.com

## Australia

VWR International, Pty Ltd.  
Unit 1/31 Archimedes Place  
Murarrie, Queensland 4172  
Tel.: 1300 727 696  
Fax: 1300 135 123

## China

VWR International China Co., Ltd  
Rm.219, 2100 Dongming Road  
Pudong New District  
Shanghai 200123  
Tel.: +86-21-5898 6888  
Fax: +86-21-5855 8801  
Correo electrónico: info\_china@vwr.com

## India

VWR Lab Products Private Limited  
135/12, Brigade Towers, 2nd Floor  
Front wing, Brigade Road,  
Bengaluru, India – 560 025  
Tel.: +91-80-41117125/26 (Bengaluru)  
Tel.: +91-2522-647911/922 (Mumbai)  
Fax: +91-80-41117120  
Correo electrónico: vwr\_india@vwr.com

## Nueva Zelanda

Global Science - A VWR Company  
241 Bush Road  
Albany 0632, Auckland  
Tel.: 0800 734 100  
Fax: 0800 999 002  
Correo electrónico: sales@globalscience.co.nz

## Singapur

VWR Singapore Pte Ltd  
18 Gul Drive  
Singapur 629468  
Tel.: +65 6505 0760  
Fax: +65 6264 3780  
Correo electrónico: sales@sg.vwr.com

---

**VAYA A VWR.COM PARA VER LAS  
NOTICIAS MÁS RECIENTES, LAS  
OFERTAS ESPECIALES Y LOS  
DETALLES DE SU DISTRIBUIDOR  
LOCAL DE VWR**

---



## VWR Mini Blot Mixer

### MANUALE D'ISTRUZIONI

#### Numero di catalogo nord-americano

Cavo USA (120V): 82007-202

Cavo USA (230V): 83007-210

#### Numero/i di catalogo europeo:

Spina europea: 700-0245

Spina svizzera: 700-0247

Spina britannica: 700-0246

Versione: 3

Data di rilascio: 20/06/2014

## Indirizzo sede legale del produttore

### **Stati Uniti**

VWR International

1310 Goshen Parkway

West Chester, PA 19380

800-932-5000

<http://www.vwr.com>

### **Europa**

VWR International bvba/sprl

Researchpark Hassrode 2020

Geldenaaksebaan 464

3001 Leuven

+ 32 16 385011

<http://www.be.vwr.com>

## Paese di origine

### **Stati Uniti**

# Sommario

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Informazioni di sicurezza                              | 4  |
| Contenuto della confezione                             | 4  |
| Disimballaggio                                         | 4  |
| Installazione                                          | 5  |
| Indicazioni d'uso                                      | 5  |
| Simboli e convenzioni                                  | 5  |
| Specifiche                                             | 6  |
| Descrizione di pulsanti e interruttori                 | 6  |
| Funzionamento                                          | 7  |
| Risoluzione dei problemi                               | 7  |
| Manutenzione generale                                  | 7  |
| Accessori e pezzi di ricambio sostituibili dall'utente | 8  |
| Assistenza tecnica                                     | 8  |
| Garanzia                                               | 8  |
| Smaltimento                                            | 9  |
| Sedi VWR locali in Europa                              | 10 |

## Informazioni di sicurezza

Osservare le linee guida qui di seguito e leggere questo manuale nella sua interezza per garantire il funzionamento sicuro dell'unità.

- I campioni pericolosi devono essere miscelati esclusivamente in recipienti di contenimento appropriati.
- Non miscelare campioni infiammabili o esplosivi!



Per prevenire scosse elettriche:

- Non usare il mixer vicino a sorgenti d'acqua. Accertarsi che dell'acqua non finisca sul dispositivo, in particolare durante le procedure di pulizia!



Evitare il danneggiamento dello strumento

- Non esporre il mixer a vapori aggressivi (ad es. solventi organici).

## Contenuto della confezione

| Descrizione           | Quantità |
|-----------------------|----------|
| VWR Mini Blot Mixer   | 1        |
| Cassetta blot piccola | 1        |
| Cassetta blot grande  | 1        |
| Manuale d'istruzioni  | 1        |
| Modulo di garanzia    | 1        |

## Disimballaggio

Prima di avviare l'installazione, esaminare accuratamente il mixer.

- Aprire la scatola e rimuovere l'imballaggio facendo attenzione. Verificare che il mixer non sia stato danneggiato durante il trasporto. Conservare il materiale di imballaggio fino a quando si è certi che il mixer funziona correttamente.
- Estrarre il dispositivo dalla confezione facendo attenzione.
- Accertarsi che nell'etichetta seriale situata sul lato inferiore dell'unità siano incluse le seguenti informazioni: Numero di serie, numero prodotto, classificazione elettrica.
- Verificare che la spina del cavo di alimentazione abbia una configurazione a piedini corrispondente alla presa a muro secondo lo standard locale.

In caso di danni verificatisi durante il trasporto, contattare immediatamente il vettore. Il vettore è responsabile dei danni di spedizione.

## Installazione

Sistemare il mixer su una superficie orizzontale, piana e stabile. Collegare l'estremità della spina del cavo a una presa a muro con messa a terra. Evitare linee in cui sono collegati motori elettrici potenti, refrigeratori e dispositivi simili. Usare l'interruttore on/off per controllare l'alimentazione al mixer.



**Fare attenzione quando si esegue il collegamento a una presa a muro con messa a terra!**

**Non toccare la spina con le mani bagnate!**

**Non scollegare il dispositivo tirando il cavo!**

## Indicazioni per l'uso

Il VWR Mini Blot Mixer combina le azioni di un bilanciante e di un agitatore per produrre un movimento tridimensionale sufficientemente delicato per gel e blot fragili, ma al contempo in grado di offrire una miscelazione accurata. Progettato per il trattamento di blot e applicazioni di colorazione, il grado e la velocità del mixer sono impostati in modo ottimale per consentire l'uso di una quantità minima di soluzione, evitando al contempo che la membrana o il gel si secchino. Il tappetino in gomma piatto è ideale per contenere scatole o vassoi di blotting.

Da utilizzarsi esclusivamente a scopo di ricerca. Non destinato all'uso terapeutico o diagnostico negli animali o nell'uomo.

## Simboli e convenzioni

Il grafico seguente è un glossario illustrato dei simboli che possono essere usati in questo manuale o nel prodotto.

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | L'avviso elettrico indica la presenza di un potenziale pericolo che potrebbe dar luogo a scosse elettriche.                                                                                                                                                                                    |
|  | <b>ATTENZIONE</b> Questo simbolo fa riferimento a istruzioni operative e di manutenzione (assistenza) importanti contenute nel Manuale di istruzioni del prodotto. La mancata osservanza di tali informazioni può comportare un rischio di danno o lesione alle persone o alla strumentazione. |



Questo simbolo identifica un morsetto di messa a terra protettiva (Protective Earth, PE), fornito per il collegamento della conduttore di messa a terra protettiva (verde o verde/giallo) del sistema di alimentazione.

## Specifiche del prodotto

|                                                  |                                                                                            |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Requisiti elettrici:</b>                      | Modello 115V $\pm 10\%$ - 50/60Hz, 0,03A<br>Modello 230V 230V $\pm 10\%$ - 50/60Hz, 0,015A |
| <b>Velocità:</b>                                 | Modello 115V/230V 18 giri/min/20 giri/min                                                  |
| <b>Movimento:</b>                                | Bilanciamento/rotazione tridimensionale                                                    |
| <b>Angolo di inclinazione della piattaforma:</b> | 5°                                                                                         |
| <b>Dimensioni della piattaforma:</b>             | 20 x 16,5 cm                                                                               |
| <b>Dimensioni PxLxA:</b>                         | 20 x 16,5 x 17 cm                                                                          |
| <b>Capacità di carico della piattaforma:</b>     | 0,8 kg                                                                                     |
| <b>Capacità della piattaforma</b>                | 4 cassette blot piccole<br>2 cassette blot grandi                                          |
| <b>Peso:</b>                                     | 0,85 kg                                                                                    |
| <b>Condizioni di funzionamento:</b>              | da 4°C a 65°C, fino all'85% RH, senza condensa                                             |

## Descrizione di pulsanti e interruttori

Interruttore di alimentazione principale



## Funzionamento

Le cassette o i vassoi blot possono essere sistemati direttamente sul tappetino in gomma. Quando si posizionano le cassette, è importante sistamarle in maniera uniforme in modo da distribuire il peso nella piattaforma.



Caricare sempre la piattaforma in modo uniforme e bilanciato.

Usare l'interruttore On/Off per accendere l'unità. La direzione di rotazione in cui inizia l'unità è casuale e non influisce sulla miscelazione. Se lo si desidera, è possibile invertire la direzione rotazionale tenendo la base dell'unità e toccando brevemente la piattaforma di rotazione sul fondo in un angolo. Questa tecnica può anche essere usata per selezionare la direzione di rotazione più silenziosa.

## Risoluzione dei problemi

Prendere in esame le informazioni nella tabella seguente per risolvere i problemi di funzionamento.

| Problema                                                   | Causa                      | Soluzione                                                                       |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Il mixer non si avvia.                                     | Collegamento alimentazione | Controllare il collegamento all'alimentazione                                   |
|                                                            | Piattaforma bloccata       | Verificare l'assenza di ostruzioni che bloccano il movimento della piattaforma. |
| La piattaforma cambia continuamente direzione di rotazione | Problema al motore         | Contattare l'assistenza tecnica VWR                                             |
|                                                            | Piattaforma bloccata       | Verificare l'assenza di ostruzioni che bloccano il movimento della piattaforma. |

## Riparazione e manutenzione del VWR Mini Blot Mixer

- Non è necessaria alcuna manutenzione o lubrificazione di routine.
- Una costante pulizia del mixer contribuirà a mantenerlo in buone condizioni di funzionamento

### Pulizia

È possibile pulire l'alloggiamento esterno con un panno morbido inumidito quando necessario.

Non usare detergenti aggressivi o abrasivi (acetone, nitro, smalto, ecc.). Tali prodotti potrebbero danneggiare la finitura del mixer in modo permanente.

**Prima di pulire il mixer, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa a muro!**

## Accessori e pezzi di ricambio sostituibili dall'utente

Le cassette blot piccole e grandi sono disponibili separatamente

| Descrizione                             | Numero componente |
|-----------------------------------------|-------------------|
| Cassetta blot piccola, confezione da 10 | 700-0248          |
| Cassetta blot grande, confezione da 10  | 700-0249          |

## Assistenza tecnica

### Risorse sul web

Visitare il sito web VWR all'indirizzo [www.vwr.com](http://www.vwr.com) per:

- Informazioni complete sui contatti dell'Assistenza tecnica
- Accesso al catalogo on-line VWR e ad ogni altra informazione relativa agli accessori e ai prodotti collegati
- Ulteriori informazioni sui prodotti e sulle promozioni

**Contatti** Per informazioni o assistenza tecnica, contattare i nostri uffici VWR o visitare il sito. [www.vwr.com](http://www.vwr.com).

## Garanzia

**VWR International** garantisce per questo prodotto l'assenza da difetti nei materiali e di fabbricazione per un periodo di due (2) anni dalla data di consegna. In caso contrario, VWR provvederà, a sua discrezione e a proprie spese, alla riparazione, sostituzione o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto al cliente, purché venga restituito durante il periodo di garanzia. La presente garanzia non copre eventuali danni accidentali o causati da abuso, uso o applicazione impropri o dal normale logorio dell'apparecchio. Qualora i servizi di ispezione e manutenzione necessari non vengano eseguiti secondo i manuali e le eventuali normative locali, tale garanzia risulta non valida, salvo nella misura in cui il difetto del prodotto non sia causato dalla mancata prestazione dei suddetti servizi.

Il cliente dovrà assicurare le parti da restituire contro eventuali danni o perdite. La presente garanzia è limitata ai suddetti rimedi. SI CONCORDA ESPRESSAMENTE CHE LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE GARANZIE DI IDONEITÀ E LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ.



## Conformità a leggi e normative locali

Il cliente è responsabile della richiesta e dell'ottenimento delle approvazioni normative necessarie o di altre autorizzazioni necessarie per eseguire o utilizzare il prodotto nel suo ambiente locale. VWR non sarà ritenuta responsabile delle relative omissioni o del mancato ottenimento dell'approvazione o autorizzazione necessaria, a meno che l'eventuale rifiuto non sia dovuto a un difetto del prodotto.

## Smaltimento dell'apparecchio



Questo apparecchio è provvisto del simbolo del cassonetto barrato, il che significa che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti non riciclabili. Avete invece la responsabilità di smaltire regolarmente il prodotto al termine della vita in servizio, consegnandolo ad un servizio autorizzato che lo raccolga separatamente e lo avvii al riciclaggio. Siete inoltre responsabili della decontaminazione dell'apparecchio in caso di inquinamento biologico, chimico o radiologico, per non danneggiare la salute delle persone incaricate dello smaltimento e del riciclaggio. Potete richiedere ulteriori informazioni riguardo al punto dove potete consegnare l'apparecchio dal rivenditore locale presso il quale avete originariamente acquistato il prodotto.

Se procederete come descritto sopra, contribuirete a preservare le risorse naturali, ambientali e tecniche ed assicurare il riciclaggio del vostro strumento proteggendo la salute degli esseri umani.

Molte grazie!

## Austria

VWR International GmbH  
Graumannsgasse 7  
1150 Vienna  
Tel.: +43 1 97 002 0  
Fax: +43 1 97 002 600  
E-mail: info@at.vwr.com

## Belgio

VWR International bvba  
Researchpark Haasrode 2020  
Geldenaaksebaan 464  
3001 Leuven  
Tel.: 016 385 011  
Fax: 016 385 385  
E-mail: customerservice@be.vwr.com

## Repubblica Ceca

VWR International s. r. o.  
Veetee Business Park  
Pražská 442  
CZ - 281 67 Stříbrná Skalice  
Tel.: +420 321 570 321  
Fax: +420 321 570 320  
E-mail: info@cz.vwr.com

## Danimarca

VWR - Bie & Berntsen  
Transformervej 8  
2730 Herlev  
Tel.: 43 86 87 88  
Fax: 43 86 87 90  
E-mail: info@dk.vwr.com

## Finlandia

VWR International Oy  
Valimotie 9  
00380 Helsinki  
Tel.: 09 80 45 51  
Fax: 09 80 45 52 00  
E-mail: info@fi.vwr.com

## Francia

VWR International S.A.S.  
Le Périgares – Bâtiment B  
201, rue Carnot  
94126 Fontenay-sous-Bois cedex  
Tel.: 0 825 02 30 30 (0,15 € TTC/min)  
Fax: 0 825 02 30 35 (0,15 € TTC/min)  
E-mail: info@fr.vwr.com

## Germania

VWR International GmbH  
Hilpertstraße 20a  
D - 64295 Darmstadt  
Numero verde: 0800 702 00 07  
Fax: 0180 570 22 22\*  
E-mail: info@de.vwr.com  
\*0,14 €/Min. aus dt. Festnetz

## Ungheria

VWR International Kft.  
Simon László u. 4.  
4034 Debrecen  
Tel.: (52) 521-130  
Fax: (52) 470-069  
E-mail: info@hu.vwr.com

## Irlanda / Irlanda del Nord

VWR International Ltd /  
VWR International (Northern Ireland) Ltd  
Orion Business Campus  
Northwest Business Park  
Ballycoolin  
Dublin 15  
Tel.: 01 88 22 222  
Fax: 01 88 22 333  
E-mail: sales@ie.vwr.com

## Italia

VWR International PBI S.r.l.  
Via San Giusto 85  
20153 Milano (MI)  
Tel.: 02-3320311/02-487791  
Fax: 800 152999/02-40090010  
E-mail: info@it.vwr.com

## Paesi Bassi

VWR International B.V.  
Postbus 8198  
1005 AD Amsterdam  
Tel.: 020 4808 400  
Fax: 020 4808 480  
E-mail: info@nl.vwr.com

## Norvegia

VWR International AS  
Haavard Martinsens vei 30  
0978 Oslo  
Tel.: 02290  
Fax: 815 00 940  
E-mail: info@no.vwr.com

## Polonia

VWR International Sp. z o.o.  
Limbowa 5  
80-175 Gdansk  
Tel.: 058 32 38 200 do 204  
Fax: 058 32 38 205  
E-mail: info@pl.vwr.com

## Portogallo

VWR International -  
Material de Laboratório, Lda  
Edifício Neopark  
Av. Tomás Ribeiro, 43- 3 D  
2790-221 Carnaxide  
Tel.: 21 3600 770  
Fax: 21 3600 798/9  
E-mail: info@pt.vwr.com

## Spagna

VWR International Eurolab S.L.  
C/ Tecnologia 5-17  
A-7 Llinars Park  
08450 - Llinars del Vallès  
Barcelona  
Tel.: 902 222 897  
Fax: 902 430 657  
E-mail: info@es.vwr.com

## Svezia

VWR International AB  
Fagerstagatan 18a  
163 94 Stockholm  
Tel.: 08 621 34 00  
Fax: 08 621 34 66  
E-mail: kundservice@se.vwr.com

## Svizzera

VWR International GmbH  
Lerzenstrasse 16/18  
8953 Dietikon  
Tel.: 044 745 13 13  
Fax: 044 745 13 10  
E-mail: info@ch.vwr.com

## Turchia

Pro Lab Laboratuvar Teknolojileri Ltd.Şti.  
a VWR International Company  
Orta Mah. Cemal Gürsel Caddesi  
Ördekcioglu İşmerkezi No.32/1  
34896 Pendik - Istanbul  
Tel.: +90216 598 2900  
Fax: +90216 598 2907  
E-mail: info@pro-lab.com.tr

## Regno Unito

VWR International Ltd  
Centro assistenza clienti  
Hunter Boulevard - Magna Park  
Lutterworth  
Leicestershire  
LE17 4XN  
Tel.: 0800 22 33 44  
Fax: 01455 55 85 86  
E-mail: uksales@uk.vwr.com

## Australia

VWR International, Pty Ltd.  
Unit 1/31 Archimedes Place  
Murarrie, Queensland 4172  
Tel.: 1300 727 696  
Fax: 1300 135 123

## Cina

VWR International China Co., Ltd  
Rm.219, 2100 Dongming Road  
Pudong New District  
Shanghai 200123  
Tel.: +86-21-5898 6888  
Fax: +86-21-5855 8801  
E-mail: info\_china@vwr.com

## India

VWR Lab Products Private Limited  
135/12, Brigade Towers, 2nd Floor  
Front wing, Brigade Road,  
Bengaluru, India – 560 025  
Tel.: +91-80-41117125/26 (Bengaluru)  
Tel.: +91-2522-647911/922 (Mumbai)  
Fax: +91-80-41117120  
E-mail: vwr\_india@vwr.com

## Nuova Zelanda

Global Science - A VWR Company  
241 Bush Road  
Albany 0632, Auckland  
Tel.: 0800 734 100  
Fax: 0800 999 002  
E-mail: sales@globalscience.co.nz

## Singapore

VWR Singapore Pte Ltd  
18 Gul Drive  
Singapore 629468  
Tel.: +65 6505 0760  
Fax: +65 6264 3780  
E-mail: sales@sg.vwr.com

---

**ANDATE SU VWR.COM PER LE  
ULTIME NOTIZIE, LE OFFERTE  
SPECIALI E I CONTATTI DEL VOSTRO  
DISTRIBUTORE LOCALE VWR**

---